

Bilingualer Geschichtsunterricht als WPK an der MGS

Reichspogromnacht oder *Night of Broken Glass*?

Völkerwanderung oder *Barbarian Invasion*?

Gleichschaltung oder *Nazification* oder *Coordination* oder *Levelling*?

Schon ein Blick auf die Begriffspaare zeigt, dass Fachunterricht in einer Fremdsprache nicht nur gewöhnlicher Unterricht ist, sondern immer auch Reflexion über Sprache und damit über Inhalte erfordert.

Es gibt viele gute Gründe, Geschichte (und auch andere Fächer) in einer Fremdsprache zu lernen: Man trainiert das Sprechen und Schreiben außerhalb des Sprachunterrichts, man kommuniziert in realen Situationen und die Aufgeschlossenheit gegenüber anderen Kulturen wird gefördert. Wer Sorge hat, das Fachwissen könnte zu kurz kommen, wenn Geschichte auf Englisch unterrichtet wird, dem sei gesagt, Inhalt geht grundsätzlich vor Grammatik.

Für Geschichte im Speziellen steht Folgendes im Vordergrund: der Umgang mit authentischem fremdsprachigen Material, Kontrastierungen mit der Muttersprache im begrifflichen Bereich, ein hoher Grad an sprachlicher Sensibilisierung und damit allgemein das interkulturelle Lernen. Und selbstverständlich: Spaß an Geschichte und an der englischen Sprache.

Kernthemen des Geschichtsunterrichts werden (neuzeitliche Geschichte) vertiefend bearbeitet, wobei außereuropäische Geschichte sowie angloamerikanische Geschichte einen größeren Stellenwert haben. Schwerpunkte oder zusätzliche Themen werden in Absprache mit den Schülerinnen und Schülern festgelegt. (Fach-) Methodik und entsprechendes methodisches Wissen wird eingeführt und geübt (z.B. Analyse verschiedener Quellengruppen). Die Präsentation von Ergebnissen und Projekten (z.B. Referate, Rollenspiele, Vorstellung von Lektüren) und kooperative Arbeitsformen stellen weitere Schwerpunkte dar.

So kann z.B. die Amerikanische Geschichte in ihrer ganzen Vielfalt in Klasse 8 behandelt werden. Folgende Themen können Berücksichtigung finden:

- America's struggle for independence and political participation – an "American Revolution"?
- The history of African-Americans - from slavery to presidency?
- "Has Change Come?" – Barack Obama's presidency and its consequences
- Donald Trump's presidency – Is the American Dream turning into a nightmare?

In der Jahrgangsstufe 9 können die Schüler*innen sich u.a. mit der Angelsächsischen Geschichte, wie z.B.

- The White Man's Burden? – Introduction to the History of the British Empire
- The British Empire and its legacy – blessing or curse?
- Brexit and its consequences for GB and Europe

auseinandersetzen.

Für die Fachschaften Englisch und Geschichte: Kristin Biederstädt